



# MITTEILUNGSBLATT



## der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten und der Mitgliedsgemeinden Buch a. B. und Pastetten

Herausgegeben von der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten. Verantwortlich für den Inhalt: Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft 85669 Pastetten, Fröbelweg 1, Telefon (08124) 4443-0, Fax 4443-29, info@pastetten.de oder info@buchambuchrain.de  
www.vg-pastetten.de. Für die Gemeinden: Der jeweilige Bürgermeister.

Druck: Nußrainer, 84424 Isen, Bischof-Josef-Straße 6, Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14

Nr. 6

Juli 2024

Jahrgang 44

## Ergebnisse der Europawahl am 09.06.2024

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 09.06.2024 fand die Europawahl statt. Wir bedanken uns bei den Wahlhelferinnen und -helfern für ihr Engagement und ihre verantwortungsvolle Mithilfe. Ohne diese wäre eine Wahl nicht durchzuführen.

Im Folgenden erhalten Sie einen Überblick über die Wahlergebnisse.

### Gemeinde Buch a. Buchrain

Wahlberechtigte	1.259	-
Wähler	872	69,3 %
Ungültige Stimmen	2	0,2 %
Gültige Stimmen	870	99,8 %

(Bildquelle: [www.wahl.landkreis-erding.de/2024/Europawahl/ergebnisse\\_gemeinde\\_09177114.html](http://www.wahl.landkreis-erding.de/2024/Europawahl/ergebnisse_gemeinde_09177114.html))

### Gemeinde Pastetten

Wahlberechtigte	2.124	-
Wähler	1.514	71,3 %
Ungültige Stimmen	3	0,2 %
Gültige Stimmen	1.511	99,8 %

(Bildquelle: [www.wahl.landkreis-erding.de/2024/Europawahl/ergebnisse\\_gemeinde\\_09177114.html](http://www.wahl.landkreis-erding.de/2024/Europawahl/ergebnisse_gemeinde_09177114.html))

Weitere Informationen können Sie jederzeit unter  
**[www.wahl.landkreis-erding.de/2024/Europawahl/ergebnisse\\_verbandsgemeinde\\_091775120.html](http://www.wahl.landkreis-erding.de/2024/Europawahl/ergebnisse_verbandsgemeinde_091775120.html)** einsehen.

Peter Deischl

1. Bürgermeister

Gemeinde Pastetten

Ferdinand Geisberger

1. Bürgermeister

Gemeinde Buch a. Buchrain

<b>Partei</b>	<b>Gemeinde Pastetten (in %)</b>	<b>Gemeinde Buch a.Buchrain (in %)</b>
CSU	43,5	39,8
Grüne	8,9	11,1
SPD	5,1	6,7
AfD	12,8	14,6
Freie Wähler	12,6	10,9
FDP	3,2	3,8
ÖDP	1,6	2,2
Die Linke	0,9	0,8
Die PARTEI	1,4	1,0
Tierschutzpartei	0,8	0,6
Volt	2,2	1,1
PIRATEN	0,4	0,1
FAMILIE	0,3	0,5
MERA25	0,1	0,0
TIERSCHUTZ hier!	0,3	0,3
PdH	0,3	0,1
HEIMAT	0,3	0,1
Bündnis C	0,1	0,0
Verjüngungsforschung	0,1	0,0
BIG	0,1	0,0
Menschliche Welt	0,1	0,1
DKP	0,0	0,0
MLPD	0,0	0,0
SGP	0,0	0,0
ABG	0,0	0,0
dieBasis	0,5	0,7
Bündnis Deutschland	0,5	0,3
BSW	3,1	3,8
DAVA	0,1	0,2
KLIMALISTE	0,0	0,1
LETZTE GENERATION	0,1	0,1
PDV	0,0	0,0
PdF	0,5	0,6
V-Partei	0,2	0,2

## **Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

wir möchten Sie darüber informieren, dass sich das Bestellaufkommen der Personalausweise und Reisepässe im ersten Quartal 2024 erheblich erhöht hat. Auch durch die Abschaffung der Kinderreisepässe ist ein zusätzlicher Arbeitsaufwand entstanden.

Aus diesem Grund haben sowohl die Bundesdruckerei in Berlin als auch wir Maßnahmen getroffen, um dem Aufkommen gerecht zu werden. Wir werden in naher Zukunft einen zweiten Schalter für Ihre Anliegen (unter Wahrung des Datenschutzes) einrichten. Nach Fertigstellung werden wir Sie zeitnah darüber informieren.

Aufgrund des hohen Aufkommens ist derzeit eine längere Wartezeit auf einen Termin nicht vermeidbar.

### **Wir bitten Sie deshalb um Ihre Mithilfe:**



**- Überprüfen Sie zeitnah Ihren Personalausweis und Reisepass bzgl. des Ablaufdatums!** (Beachten Sie die Vorlaufzeiten für Termine, sowie Lieferzeiten der Pässe und Ausweise.)

**- Termine können Sie über folgenden Link bis zu 8 Wochen im Voraus vereinbaren. Nutzen Sie diese verlängerte Vorlaufzeit.**

**Eine Terminvereinbarung vorab ist erforderlich.**

(unter [www.vg-pastetten.de](http://www.vg-pastetten.de) oder falls Sie keinen Internetzugang haben telefonisch unter 08124 4443-0)

In der Verwaltung geben wir unser Bestes, um Ihnen zeitnah Ihre Ausweise und Reisepässe zur Verfügung zu stellen.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Peter Deischl  
Gemeinschaftsvorsitzender

## Verwaltungsgemeinschaft Pastetten

### Geänderte Öffnungszeiten ab 01. März 2024

Montag bis Freitag:  
8.00 Uhr bis 12.00 Uhr  
Donnerstag zusätzlich:  
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr

#### **Wichtiger Hinweis:**

Das Mitteilungsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten erscheint nur einmal im Monat. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass alle amtlichen Bekanntmachungen ausschließlich durch Anschlag an den gemeindlichen Anschlagtafeln erfolgen. Sie sollten daher regelmäßig die Anschlagtafeln der Gemeinden Pastetten und Buch a. Buchrain lesen, um keine Fristen zu versäumen. Auch unsere Homepages werden regelmäßig aktualisiert:  
Verwaltungsgemeinschaft Pastetten:  
[www.vg-pastetten.de](http://www.vg-pastetten.de)  
Gemeinde Buch a. Buchrain:  
[www.buchambuchrain.de](http://www.buchambuchrain.de)  
Gemeinde Pastetten:  
[www.pastetten.de](http://www.pastetten.de)

### Bekanntmachungen

#### **Änderung im Bürgerbüro**

Das Bürgerbüro der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten ist ab 19.06.2024 auch jeden Mittwochvormittag wieder geöffnet.  
gez. Peter Deischl  
Gemeinschaftsvorsitzender

#### **Online-Terminreservierung im Rathaus der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten**

Liebe Bürgerinnen und Bürger, die Verwaltungsgemeinschaft Pastetten hat auf Online-Terminreservierung auf der Homepage [www.vg-pastetten.de](http://www.vg-pastetten.de) umgestellt. Diese Online-Terminreservierung betrifft Melde-, Pass-, Gewerbe- und weitere **Angelegenheiten im Bürgerbüro.**

#### Online Terminvereinbarung



Ab sofort können Sie die Termine im Rathaus Pastetten Online vereinbaren. Klicken Sie **hier um zur Terminvergabe** zu gelangen.

(Bildquelle: Homepage [www.vg-pastetten.de](http://www.vg-pastetten.de))

Sollten Sie keinen Internetzugang haben, können Sie selbstverständlich weiterhin die Terminreservierung im Bürgerbüro telefonisch erledigen unter:

08124/4443-10 Frau Duschl  
08124/4443-11 Frau Philipp  
08124/4443-13 Frau Geisler  
08124/4443-18 Frau Berger

Viele Vorgänge können Sie bereits komplett online unter [www.vg-pastetten.de](http://www.vg-pastetten.de) im Bürgerserviceportal erledigen. Anliegen mit Termin werden bevorzugt behandelt, bei Vorsprache ohne Termin kann es zu längeren Wartezeiten kommen, oder Ihr Anliegen kann ggf. nicht am selben Tag bearbeitet werden.

gez. Peter Deischl  
Gemeinschaftsvorsitzender

# ZIMMEREI DEISCHL



Tainger Straße 21  
85669 Zeilern  
Tel 08124/9680

[lorenz@zimmererei-deischl.de](mailto:lorenz@zimmererei-deischl.de)

0177/4800218

[peter@zimmererei-deischl.de](mailto:peter@zimmererei-deischl.de)

0177/2991938

[www.zimmererei-deischl.de](http://www.zimmererei-deischl.de)

## Standesamt Isen

Anliegen, die das Standesamt betreffen liegen in der Zuständigkeit des Standesamtes Isen. Bei folgenden Anliegen wenden Sie sich bitte direkt an das Standesamt Isen:

- Eheschließungen (inkl. Anmeldung)
- Geburts- und Sterbefallbeurkundungen
- Kirchenaustritte, Namensklärungen, Vater- und Mutterschaftsanerkennungen
- Anforderung Personenstandsurkunden (Geburt, Eheschließung und Sterbefälle)

Bitte vereinbaren Sie für diese Anliegen einen Termin unter: [www.isen.de/terminvereinbarung](http://www.isen.de/terminvereinbarung).

Kontaktdaten Standesamt Isen:

Frau Köck, Standesbeamtin

Tel. 08083/530115

Frau Dymke, Standesbeamtin,

Tel. 08083/530134

Frau Seilersdorfer, Standesbeamtin,

Tel. 08083/530128

[standesamt@isen.de](mailto:standesamt@isen.de)

## Der Kinderreisepass wurde abgeschafft



(Bildquelle: Andrea Geisler)

Informationen zum Thema, zur Gültigkeit von Ausweisdokumenten im konkreten Reiseziel-land, etc. unter:

<https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-und-sicherheitshinweise>

Bitte beachten Sie, dass sich das Gesichtsbild, insbesondere von Säuglingen und Kleinstkindern, innerhalb von kurzen Zeiträumen so stark verändern kann, sodass eine Identifizierung mit dem ursprünglichen Ausweisdokument teilweise auch schon deutlich vor Erreichen des aufgedruckten Gültigkeitsendes nicht mehr möglich und daher das Ausweisdokument vorzeitig ungültig ist.

In diesem Fall beantragen Sie bitte **rechtzeitig** vor Reiseantritt ein neues Dokument (**Personal- ausweis oder Reisepass**).

Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen des Bürgerbüros gerne zur Verfügung.

## Aktuelles

Liebe Mitbürger/-innen,  
wir möchten alle Hobbyfotografen unter Ihnen recht herzlich bitten, uns mit Fotos für die Jahreskalender 2025 zu versorgen. Die schönsten Fotos werden in die Kalender aufgenommen. Die Fotoarbeiten, bitte per Mail mit Ortsangabe bis spätestens 15.09.2024 an [info@pastetten.de](mailto:info@pastetten.de) senden.

Wir wünschen allen eine ruhige Hand für den nächsten Schnappschuss und hoffen auf möglichst viele Teilnehmer.

gez. Peter Deischl

Gemeinschaftsvorsitzender

## Hundebestandsaufnahme

Wie nahezu alle Städte und Gemeinden deutschlandweit erheben auch die Gemeinden Buch a.Buchrain und Pastetten eine jährliche Hundesteuer. Dies setzt jedoch voraus, dass die Hunde von ihren Haltern bei der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten (Zimmer 13, Tel. 08124/4443-24 oder im Bürgerserviceportal unter „Hund anmelden“) angemeldet werden. Die jährliche Hundesteuer ist gestaffelt und beginnt derzeit mit einem jährlichen Steuersatz von 40 bzw. 50 Euro für einen Hund.

Leider musste in zurückliegender Zeit festgestellt werden, dass nicht alle Hundehalter der Pflicht zur Anmeldung ihrer Hunde nachgekommen sind. Aus Gründen der Steuergerechtigkeit und im Interesse der Hundehalter, die ihre Hunde korrekt angemeldet haben und dafür Steuern zahlen, ist eine Überprüfung des Hundebestandes notwendig. Daher haben viele Kommunen bereits eine Hundebestandsaufnahme durchgeführt. Auch die Verwaltungsgemeinschaft Pastetten denkt über eine Hundebestandsaufnahme für die Gemeinden Buch und Pastetten nach.

Falls nicht gemeldete Hunde im Rahmen der Hundebestandsaufnahme festgestellt werden, müssen die betroffenen Hundehalter mit einer rückwirkenden Steuerfestsetzung rechnen. Zudem können Bußgelder bis zu 500 Euro verhängt werden. Daher empfehlen wir jedem Hundehalter, seine „Vierbeiner“ schnellstens anzumelden. Nur so kann sich der Bürger Unannehmlichkeiten ersparen.

gez. Peter Deischl

Gemeinschaftsvorsitzender

## Ehrung von Schulabgängern

Schülerinnen und Schüler mit einem besonders guten Schulabschluss (bis 1,9) melden dies bitte in der Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten, Fröbelweg 1, 85669 Pastetten.

Uns ist wichtig, die besonders guten Leistungen in den nächsten Bürgerversammlungen zu belohnen.  
gez. Peter Deischl  
Gemeinschaftsvorsitzender

## Aufregende und abwechslungsreiche Ferien erwarten die Kinder und Jugendlichen des Landkreises Erding!

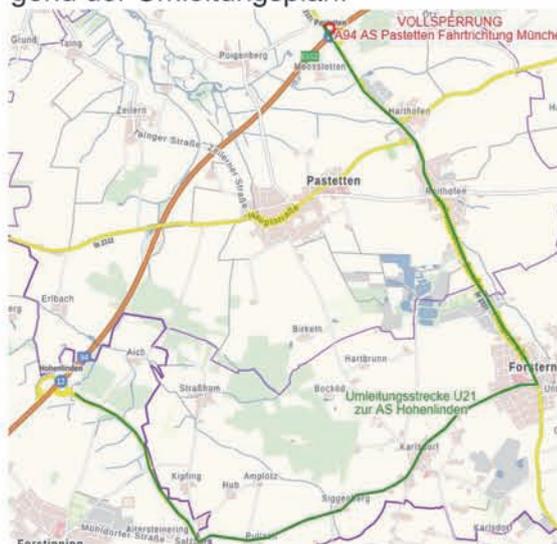
Die lang ersehnten Ferien stehen vor der Tür und das Team der Kommunalen Jugendarbeit des Landkreises Erding bietet mit der Ferieninfo 2024 eine Übersicht über Angebote unterschiedlicher Veranstalter in den Sommerferien. Egal, ob man auf der Suche nach bekannten Attraktionen ist oder Lust hat, etwas Neues zu entdecken - hier ist für jeden etwas dabei! Die Kinder und Jugendlichen tauchen in die zauberhafte Welt des Märchenwaldes ein, wandern mit Alpakas oder begeben sich auf eine spannende Entdeckungsreise mit dem Kanu. Weitere Informationen zu den Programmpunkten finden Sie in unserer Ferieninfo 2024. Die Broschüre gibt es als Download unter [www.landkreis-erding.de](http://www.landkreis-erding.de)

Für Rückfragen stehen Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Kommunalen Jugendarbeit zur Verfügung: Carola Paulus (08122/58-1171), Andrea Reindl (08122/58-1393); [koja@lra-ed.de](mailto:koja@lra-ed.de)  
(Text: Landratsamt Erding)

gez. Peter Deischl  
Gemeinschaftsvorsitzender

## Straßenarbeiten im Gebiet der Verwaltungsgemeinschaft:

- St2331 - A94 Anschlussstelle Pastetten – VOLLSPERRUNG Fahrtrichtung München aufgrund Fahrbahndeckenerneuerung auf der A94 vom 18.06.2024 bis 24.07.2024. Folgend der Umleitungsplan:



- Die Sanierung der Flurstraße in Pastetten ist bereits am Laufen. Die Vollsperrung ist bis August/September 2024 geplant. Folgend der **aktuelle** Umleitungsplan. Änderungen werden auf unserer Homepage und in der Heimatinfo-App bekanntgegeben.



- In Buch a. Buchrain läuft derzeit die Erschließung des Baugebiets in der Pemmeringer Straße. Dies läuft voraussichtlich bis Juli 2024, es kann zu Verkehrsbehinderungen kommen.  
gez. Peter Deischl  
Gemeinschaftsvorsitzender

## Flugakrobaten suchen ein Zuhause Mauersegler, Schwalbe, Spatz und Co. droht Wohnungsnot

Gebäudebrüter sind Kulturfolger, die schon seit Jahrhunderten mit uns unter einem Dach wohnen. Oft still und leise, wie beim Mauersegler, der oft gar nicht als Untermieter wahrgenommen wird. Manchmal auch weniger heimlich oder gar störend, wie es vielleicht so manch einem Hausbesitzer, der Schwalben am Gebäude hat, erscheint. Ob heimlich oder nicht, Gebäudebrüter sind auf unsere Hilfe angewiesen. Diese so ortstreuen und auf Gebäude spezialisierten Vögel finden kaum mehr Nischen und Hohlräume zum Brüten. Früher waren eben diese Nischen und Hohlräume an jedem Haus selbstverständlich. Heute gehen sie durch Wärmedämmung meist ersatzlos verloren. In Neubauten sind ohne zusätzliche Maßnahmen keine Hohlräume mehr vorhanden. So passiert es, dass immer mehr Gebäudebrüter obdachlos werden und aus den Gemeinden und Städten verschwinden. Doch was wäre unsere Gemeinde ohne das rege Treiben und Zwitschern dieser so siedlungsprägenden Arten, die seit jeher dazu gehören? Das LBV-München berät Sie gerne, wenn Sie für Gebäudebrüter etwas tun wollen.

Gemeinsam finden wir individuelle und praktische Lösungen und Maßnahmen, die Mensch und Tier gerecht werden. Wer sein Haus gebäudebrüterfreundlich gestaltet, wird mit einer „Gebäudebrüter Willkommen“ Plakette ausgezeichnet. Die Homepage „Botschafter-Spatz.de“ klärt auf und gibt Auskunft rund um den Gebäudebrüterschutz. Lassen Sie uns gemeinsam ein Stück Natur erhalten! Für weitere Informationen: Landesbund für Vogelschutz in Bayern e.V. (LBV), Kreisgruppe München, Klenzestr. 37, 80469 München; Homepage: [Botschafter-Spatz.de](http://Botschafter-Spatz.de) oder [lbv-muenchen.de](http://lbv-muenchen.de); E-Mail: [spatz@lbv.de](mailto:spatz@lbv.de) (Textquelle: LBV-Bayern)

## Hundeschule Hartmann



- Welpen-, Junghundekurse
- individuelles Einzeltraining
- Hundesport (Fun-Agility, etc.)

[www.dogs-erding.de](http://www.dogs-erding.de)

Mail: [info@dogs-erding.de](mailto:info@dogs-erding.de)

Tel.: 08124/910455

Trainingsgelände: Erdinger Str. 27, 85669 Harthofen

Postadresse: Münchner Str. 17, 85659 Forstern

[www.IhrBaumProfi.de](http://www.IhrBaumProfi.de)

*schnell • sauber • preiswert*



Baumfällungen • Baumpflege • Abfuhr  
jeder Schwierigkeitsgrad – NEU! Fällkran!  
Wurzelstockfräsung • Gartenpflege  
Spezialmäharbeiten • Brennholz

*unverbindliche, kostenlose Beratung*

Tel. 08122-17 91 661, [kontakt@ihrbaumprofi.de](mailto:kontakt@ihrbaumprofi.de)

**Colors**  
Farben & Bodenbeläge  
Malerbetrieb  
Beschriftungen

Wir mischen Ihnen computergenau Ihre Wunschfarbe  
sofort zum mitnehmen.

Wir führen Qualitätsware der Firma Relius.

[www.color-design.de](http://www.color-design.de)

A.Schweisguth Sonnenweg 3 85656 Buch am Buchrain  
Tel:08124/444115 Mobil:0172/8524300 E-mail:[info@colors-design.de](mailto:info@colors-design.de)



**IHR PARTNER FÜR PHOTOVOLTAIKANLAGEN &  
ERNEUERBARE ENERGIEN! WIR BERATEN SIE GERNE!**



**IHR SPEZIALIST FÜR  
SMART HOME LÖSUNGEN!**

Tel. 08124-9107590

[www.elektro-notka.de](http://www.elektro-notka.de)

📷 [elektro\\_notka](https://www.instagram.com/elektro_notka)

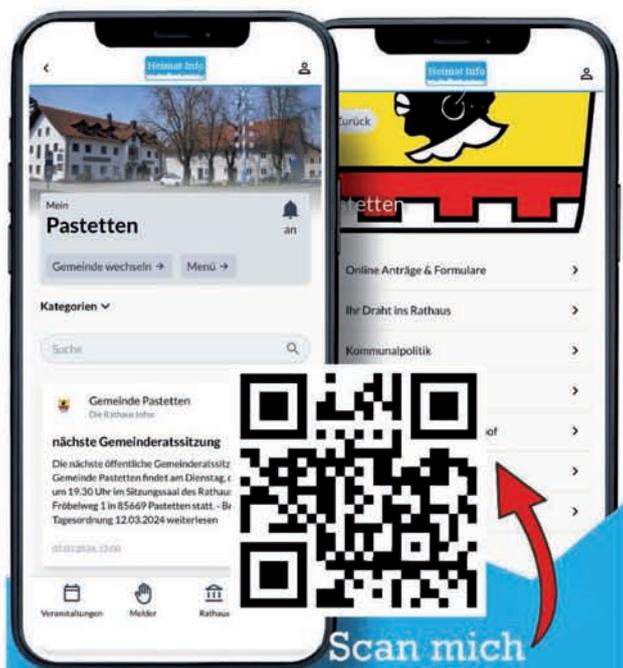
**NOTKA** Tilo  
Elektro-Meisterbetrieb e.K.

## Tagesaktuell informiert mit der Heimat-Info App!

„Wissen, was los ist in Pastetten und Buch am Buchrain!“

In unserer Heimat-Info App erhalten Sie als Bürger sämtliche Informationen, wie News oder Veranstaltungen per Push-Nachricht direkt aufs Smartphone oder Tablet. Die App steht kostenlos zum Download zur Verfügung.

Sind Sie schon dabei?



**Wichtige Nachricht an alle Vereine, Einrichtungen und Organisationen:** Haben Sie sich schon registriert? In der Heimat-Info App erreichen Sie alle Mitbürger ganz einfach. In der neuen App können Sie Veranstaltungen ankündigen, neue Mitglieder ansprechen und über Ihr Vereinsleben berichten. Falls noch nicht geschehen, bitten wir Sie, sich jetzt in der App oder auf [www.heimat-info.de](http://www.heimat-info.de) zu registrieren und aktiv unsere Mitbürger zu informieren. Bei Fragen zur Registrierung kontaktieren Sie bitte das Team von Heimat-Info (09498/5889990, [support@heimat-info.de](mailto:support@heimat-info.de)) oder wenden Sie sich an unsere Verwaltung.

„Mit der Einführung der neuen Heimat-Info App bieten wir unseren Bürgerinnen und Bürgern eine zeitgemäße, schnelle Information für den Alltag. Alle Nachrichten aus unserer Gemeinde finden Sie ab sofort in der App. Durch das Aktivieren der Glocke für einzelne oder alle Kategorien bleiben Sie tagesaktuell über Neuigkeiten informiert. Auch unsere Vereine und Organisationen haben die Möglichkeit, auf der gleichen Plattform über Aktuelles zu berichten. Im Bürgerservice Menü haben unsere Bürger zudem einen digitalen Draht ins Rathaus und können Informationen rund um unsere Gemeinde abrufen oder digitale Behördengänge erledigen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß beim Entdecken unserer App!“  
– Verwaltungsgemeinschaft Pastetten

### Auf einen Blick

- > Heimat-Info: Pastetten und Buch am Buchrain als App
- > Keine Registrierung für Endnutzer/-innennötig
- > Download und Update über App Store (iPhones) und Play Store (Android-Phones) über den QR-Code.
- > Weitere Infos unter [www.heimat-info.de](http://www.heimat-info.de)

### Schritt 1

Downloaden Sie die Heimat-Info App auf Ihr Smartphone



### Schritt 2

Wählen Sie unsere Gemeinde aus.

### Schritt 3

Stellen Sie sicher, dass die Glocke aktiviert ist. Sie erhalten von allen Kategorien und Profilen Benachrichtigungen, bei welchen der Schalter “an” ist.



## Aktuelles

## Bekanntgabe

### 2. Abschlag Wasser-, Kanalgebühren 2024

Am 30.06.2024 ist der 2. Abschlag der Wasser- und Kanalgebühren fällig. Bei allen Gebührenpflichtigen, die am Bankabbuchungsverfahren teilnehmen, werden am Fälligkeitstermin, unter der SEPA Gläubiger ID-Nr. DE42GBU0000010174, die Wasser- und Kanalgebühren abgebucht.

Barzahler der Gemeinde Buch a. Buchrain werden gebeten die Beträge rechtzeitig auf ein Konto der Gemeinde Buch a. Buchrain zu überweisen. Bankverbindungen der Gemeinde Buch a. Buchrain:

VR-Bank Erding eG

IBAN: DE 96 7016 9605 0000 1205 10

BIC: GENODEF1ISE

Sparkasse Erding-Dorfen

IBAN: DE 02 7005 1995 0000 2265 97

BIC: BYLADEM1ERD

Für Rückfragen steht Ihnen die Gemeindekasse, Zimmer Nr. 13 und 14 unter Tel. Nr. 08124/4443-22 oder -23 zur Verfügung.

gez. Ferdinand Geisberger

1. Bürgermeister

### Verkauf der Baugrundstücke im Baugebiet Pemmeringer Straße Ost in Buch a. Buchrain

In Buch a. Buchrain sind zwei Grundstücke zu verkaufen mit 682 m<sup>2</sup> und 626 m<sup>2</sup>. Diese Baugrundstücke befinden sich im Geltungsbereich eines qualifizierten rechtsgültigen Bebauungsplanes (§ 30 BauGB) und sind als Mischgebiet ausgewiesen, welches Wohnen bei einer Gewerbeinheit ermöglicht.

Die Grundstücke befinden sich in einer Seitenstraße der Pemmeringer Straße. Der nächste Spielplatz ist mit einer Strecke von ca. 360 m zu erreichen. Ein Bäcker und Friseur befinden sich ca. 650 m entfernt. Kindergarten sowie Kindergruppe befinden sich ebenfalls im Ort.

Die Baugrundstücke sind für Gewerbetreibende geeignet, die ebenfalls bei ihrem Betrieb wohnen möchten und somit Beruf und Familie gut verbinden könnten.

Im April 2024 wird mit der Erschließung begonnen und ist ca. im September 2024 abgeschlossen.

Es handelt sich um die Parzellen 2 und 5, die in dem Bild erkennbar sind. Wenn Sie den Bebauungsplan genauer ansehen möchten, finden Sie diesen auf unserer Homepage unter Bebauungsplan „Pemmeringer Straße Ost“ oder können bei Fragen auch jederzeit Auskunft im Bauamt der Verwaltungsgemeinschaft Pastetten bei Frau Elena Philipp (Telefonnummer: 08124 4443-27 oder unter [bauamt@pastetten.de](mailto:bauamt@pastetten.de)) oder bei dem 1. Bürgermeister der Gemeinde Buch a. Buchrain Herrn Ferdinand Geisberger (Telefonnummer: 08124 4443-17 oder unter [ferdinand.geisberger@buchambuchrain.de](mailto:ferdinand.geisberger@buchambuchrain.de)) erhalten.

gez. Ferdinand Geisberger

1. Bürgermeister



### Sprechstunden von Bürgermeister Ferdinand Geisberger

Die Bürgermeistersprechstunde in Buch a. Buchrain findet jeden Donnerstag, von 18:00 bis 19:00 Uhr im Gemeindehaus statt.

Terminvereinbarungen sind unter der

Tel: 08124/4443-0 möglich.

gez. Ferdinand Geisberger

1. Bürgermeister

## Nachruf

Die Gemeinde Buch a.Buchrain trauert um  
Herrn Alfons Heiner.

Der Verstorbene war von 1978 bis 1990  
im Gemeinderat der Gemeinde Buch a.Buchrain.  
In dieser Zeit von 1988 bis 1990 stellvertreten-  
des Mitglied der Gemeinschaftsversammlung  
und stellvertretendes Mitglied im Bauausschuss  
von 1984 bis 1990.

Er hat sich um die Gemeinde verdient gemacht.

Wir bedauern den Tod eines lieben Menschen,  
wir werden ihn in lebendiger und ehrender  
Erinnerung behalten.

Ferdinand Geisberger  
Erster Bürgermeister

## Bauhof Buch a.Buchrain

Der Bauhof Buch a.Buchrain ist zu folgenden Be-  
triebszeiten erreichbar:

Montag bis Donnerstag: 8:00 bis 16:00 Uhr

Freitag: 8:00 bis 12:00 Uhr

Tel.: 08124/90798-25,

Handy: 0151/555 388 35 oder

Handy: 0151/654 483 05

gez. Ferdinand Geisberger

1. Bürgermeister

## Sitzungstermine des Gemeinderates Buch a.Buchrain

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraus-  
sichtlich am 02.07.2024 um 19:30 Uhr im Ge-  
meindehaus Buch a. Buchrain statt.

Bitte beachten Sie die öffentlichen Anschlag-  
tafeln und die Homepage:

[www.buchambuchrain.de](http://www.buchambuchrain.de)

## Öffentlicher Bücherschrank Buch a.Buchrain

Der öffentliche Bücherschrank der Gemeinde  
Buch a.Buchrain befindet sich im Eingangsbe-  
reich des Kindergartens und ist zu den üblichen  
Öffnungszeiten des Kindergartens, von Montag  
bis Donnerstag von 7:00 Uhr bis 16:00 Uhr und  
am Freitag von 7:00 Uhr bis 14:30 Uhr geöffnet.  
Ihr Bücherschrank-Team

## Meldungen von defekten Straßenlaternen im Gemeindegebiet Buch a.Buchrain - direkt bei den Kraftwerken Haag möglich!

Sie haben eine defekte Straßenlaterne im Ge-  
meindegebiet Buch a.Buchrain festgestellt?

Gerne können Sie diese direkt bei den Kraftwer-  
ken Haag melden. Tel: 08072/9171-0

[www.kraftwerke-haag.de](http://www.kraftwerke-haag.de)

## Aus der Kindertagesstätte

### Kindertagesstätte „Rosengarten“

Rosenstraße 1 in 85656 Buch a.Buchrain

Tel: 08124 / 527767

### Jubiläumsfest mit FREUNDEN in der Kita Rosen- garten

Am 4. Mai 2024 wurde in der Kita Rosengarten  
das 25jährige Bestehen der Kindertagesstätte  
gefeiert. Schwerpunkt unserer pädagogischen  
Arbeit mit den Kindern ist das Präventionsprojekt  
FREUNDE, was sich seit Beginn im Jahr 2012 in  
den Sozialkompetenzen der Kinder zeigt. So wa-  
ren wir bei unserem FREUNDE Fest als“ Kinder-  
gartenfamilie“ freundschaftlich verbunden.

Mit vollem Einsatz entstanden über Wochen Bil-  
der und Kunstwerke für eine Vernissage



(Bildquelle: FREUNDE-Stiftung)

Spielerstationen und der FREUNDE-Parcours,  
eine Tombola mit tollen Preisen fanden großen  
Zuspruch. Der Elternbeirat hatte mit unseren  
engagierten Eltern ein vielfältiges Buffet mit inter-  
nationalen Speisen zum Verweilen und Zeit für  
freundschaftliche Gespräche eingeladen. Musi-  
kalisch umrahmt wurde unser Fest u. a. mit  
FREUNDE-Liedern und bestes Frühlingswetter  
hat dazu beigetragen, die Jubiläumsfeier noch  
lange in guter Erinnerung zu behalten.



(Textquelle: Hr. Sporer Rotary Club Erding-Dorfen, Iris Lindinger,  
Bildquelle: Frau Morfula Gaidatzi)

## Spende Bayernfanclub de Buachroana



(Bildquelle: Iris Lindinger)

Dank der großzügigen Spende vom Bayernfanclub de Buachroana haben wir im Garten zwei wunderschöne Fußballtore und die Raupenkinder der Naturgruppe freuen sich über das neue Kletterseil.

gez. Iris Lindinger



(Bildquelle: Iris Lindinger)

Am Donnerstag, den 16.05.2024, erlebten die Kinder des Kindergartens Buch am Buchrain einen besonderen Ausflug, bei dem sie nicht nur die Natur hautnah erlebten, sondern auch selbst Hand anlegten. Die kleinen Gärtnerinnen und Gärtner durften im Rahmen einer Kartoffelpflanzaktion ein von der Familie Rappold gespendetes Stück Feld bepflanzen.

Mit großer Begeisterung setzten die Kinder die Kartoffeln in die Erde und lernten dabei spielerisch, wie Nahrung angebaut wird.

Im Verlauf der nächsten Wochen und Monate werden die Kinder das Wachstum der Kartoffeln beobachten und so eine direkte Verbindung zur Natur und zu den Prozessen der Landwirtschaft herstellen.

Der Ausflug endete mit einem gemütlichen Picknick. Inmitten der Felder konnten sich die kleinen Gärtnerinnen und Gärtner stärken und den gelungenen Tag in der Natur ausklingen lassen.

Dieser besondere Tag wird den Kindern sicherlich noch lange in Erinnerung bleiben und hat ihnen wertvolle Einblicke in die Natur und die Landwirtschaft vermittelt. Der Kindergarten Buch am Buchrain dankt vor allem der Familie Rappold und allen Beteiligten für die Unterstützung und freut sich schon auf die nächste Pflanzaktion.

gez. Jessica Meng



(Bildquelle: Lisa Kreuzer)

hautnahKOSMETIK | Wirkstoffkosmetik | Medical Skin Care



- Wirkstofftreatments
- Microdermabrasion
- Aquafacial
- Needling
- Mesotherapie
- Ultraschalltherapie
- Radiofrequenz
- Hyaluroninjektion
- Fruchtsäuretherapie
- Cryotherapie
- Prothilo

Schmiedberg 70 | Buch a. B. | 08124 8511 | [www.hautnah-kosmetik.de](http://www.hautnah-kosmetik.de)

## Information der Feuerwehr

**Standort Defibrillator**  
**Hinterer Eingang**  
**Gemeindehaus Buch a. Buchrain**  
**Hauptstraße 15**  
**85656 Buch a. Buchrain**  
**Erreichbarkeit: Rund um die Uhr**

## Aktuelles

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
ich möchte Sie darauf hinweisen, dass am Recyclinghof höchstens 1 m³ angeliefert werden darf! Bitte beachten Sie dies bei Ihren Anlieferungen. Weiter ist dem Personal bei Weisungen Folge zu leisten.  
gez. Peter Deischl

## Bekanntgabe

### Sprechstunden von Bürgermeister Peter Deischl

Termine mit dem Bürgermeister, Herrn Peter Deischl, sind telefonisch unter Tel. 08124/4443-0 zu vereinbaren.

### Bürgersprechstunde

Vor jeder öffentlichen Gemeinderatssitzung haben alle Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Pastetten die Möglichkeit, Fragen an den Bürgermeister zu richten. Die Sitzungstermine entnehmen Sie bitte den öffentlichen Anschlagtafeln.

### Sitzungstermine des Gemeinderates Pastetten

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am 09.07.2024 um 19:30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Pastetten statt. Bitte beachten Sie die öffentlichen Anschlagtafeln und die Homepage: [www.pastetten.de](http://www.pastetten.de).

## Wir gratulieren

*Wir gratulieren unserem Altbürgermeister  
Wilhelm Sandtner  
zu seinem 90. Geburtstag!*

### Zum 80. Geburtstag

*Erich Fehlner*

*Gerhard Nußrainer*

### Zum 90. Geburtstag

*Thomas Huber*

### Zur Diamantenen Hochzeit

*Anna und Friedrich Neumaier*

## Aus den Kinderhäusern

### *AWO Kindergarten Am Feuerwehrhaus*

Kindergarten „Am Feuerwehrhaus“,  
Fröbelweg 4, in 85669 Pastetten,  
Tel: 08124 / 9124124 oder E-Mail:  
[kiga.pastetten@awo-kv-ebe.de](mailto:kiga.pastetten@awo-kv-ebe.de)

### Besuch im Maibaumstüberl

Dieses Jahr war es endlich wieder soweit, in Pastetten wurde der Maibaum aufgestellt!

Wir wurden dazu von der Feuerwehr Pastetten eingeladen, mit unseren Kindergartenkindern das Maibaumstüberl zu besuchen!

Die Kinder durften dort den Maibaum anschauen, erfuhren viel Wissenswertes über die Tradition und den Brauch des Maibaimaufstellens und konnten auch Fragen stellen.

Im Anschluss daran haben wir noch gemütlich im Stüberl Brotzeit gemacht!

Vielen Dank für die Einladung von der Feuerwehr Pastetten und die liebevolle Betreuung vor Ort!!



(Text- und Bildquelle: Frau Vetter)

# MF

Markus Friedl

Maler- und Lackierermeister  
Staatlich geprüfter Farb- und Lacktechniker

Wendelsteinstraße 2 85669 Reithofen  
Telefon: 08124 - 1537 Mobil: 0172 - 8528497  
[www.farbenfriedl.de](http://www.farbenfriedl.de) - [malermeister-friedl@t-online.de](mailto:malermeister-friedl@t-online.de)

**Farbengeschäft Öffnungszeiten:**

**Montag, Mittwoch und Freitag  
von 17.00 - 18.30 Uhr**

**Farbbestellung tagsüber: 0172 - 8528497**

## Familienfest im Kindergarten am Feuerwehrhaus

Das etwas andere Mutter- und Vatertagsgeschenk wartete dieses Jahr auf alle Mamas und Papas, sowie auch Omas und Opas im Kindergarten am Feuerwehrhaus. Ein Familienfest mit ganz viel Zeit füreinander, die zum gemeinsamen Spielen Essen und Spaß haben genutzt wurde. Am Freitag, den 10.05.2024 fand im Kindergarten am Feuerwehrhaus unser Familienfest statt. Das Fest wurde allein mit den Wünschen und Vorstellungen der Kinder geplant.



Für die Kinder war es wichtig, ganz viel Zeit mit Mama und Papa verbringen zu können.

Es gab viele unterschiedliche Spielstationen, wie Fahrzeugrennen auf unserer neuen Fahrzeugbahn, einen Hindernisparcour, Entenangeln, Dosen werfen. Auch Glitzertattoo und Armbänder konnten gebastelt werden! Am leckeren und so zahlreichen Buffet konnten sich alle Gäste stärken. Zum Abschluss des Festes durften alle Kinder sich mit ihren Spielekarten eine Medaille abholen und sich eine kleine Überraschung aussuchen.

## Goebel & Onic Fliesenleger-Meisterbetrieb

S.Goebel, Parkstr. 1, 85461 Grünbach  
0171/ 5172073, 08122 / 957925  
R.Onic, Anger 6, 85669 Pastetten  
0171 / 6007673, 08124/ 9107536



(Text- und Bildquellen: Frau Vetter)

Dank den Mädels der Jugendfeuerwehr konnten wir sogar den Wunsch der Kinder am Lagerfeuer Marshmallows grillen, erfüllen. Tausend Dank an Antonia, Lena und Julia. Wir möchten uns von ganzem Herzen bei allen Gästen für den Besuch und die schöne gemeinsame Zeit bedanken. Zudem bedanken wir uns bei unserem Elternbeirat für die großartige Unterstützung und sehr gute Zusammenarbeit.

Vielen Dank auch für alle Spenden für unser Buffet und in unser Spendenschwein.



Wir sind ein mittelständisches Gerüstbauunternehmen und suchen zur Verstärkung unseres Teams:

einen LKW-Fahrer m/w/d (CE)

...

wir suchen laufend  
zuverlässige & erfahrene Gerüstbaumonteur m/w/d

...

Wir bieten zum September 2024 eine Lehrstelle als Gerüstbauer mit einer fundierten Ausbildung im Handwerk und vielen Extras an.

Vergütung während der Ausbildung:

im 1. Lehrjahr Euro 1.260,00

im 2. Lehrjahr Euro 1.500,00

im 3. Lehrjahr Euro 1.850,00

Darüber hinaus bieten wir noch folgende Extras:

- Zuschuss für den Führerschein und dein Mobiltelefon  
- zusätzliche Leistungen (Gesundheitsbonus und Arbeitskleidung)  
- Weihnachtsgeld

Weitere Prämien:

Abschlusszeugnis 1,0 – Euro 1.500,00

Abschlusszeugnis bis 2,0 – Euro 1.000,00

Jahreszeugnis bis 2,0 – Euro 500,00

Gerüstbau Westermaier GmbH  
Gewerbestr. 1, 85461 Bockhorn  
Tel. 08122/88012-0

## AWO Kinderhaus Pustebblume

Kinderhaus „Pustebblume“,  
Schulstraße 7, in 85669 Pastetten,  
Tel: 08124 / 9091100 oder E-Mail:  
[kinderhaus.pastetten@awo-kv-ebe.de](mailto:kinderhaus.pastetten@awo-kv-ebe.de)

### Wut, Angst, Trauer und Freude

Aktuell läuft im Kindergartenbereich ein tolles Projekt zur Förderung der emotionalen Intelligenz, dieses Projekt wird auch sicher noch über einige Wochen hinweg fortgesetzt.

Unter dem Titel: „Gefühlsprojekt“ sollen die Kinder erfahren, ihre eigenen Gefühle besser zu verstehen, zu benennen und konstruktiv mit ihnen umzugehen. Gleichzeitig wird der Fokus darauf gelegt die Empathie und das Verständnis für die Emotionen der anderen Kinder zu stärken.

In Kinderkonferenzen können die Kinder gemeinschaftlich entscheiden, welches Gefühl Sie als nächstes ganzheitlich kennenlernen dürfen. Vielfältige Methoden wie Bilderbuchbetrachtungen, kreatives Gestalten und Gespräche begleiten die Kinder in diesen aufregenden Wochen und tragen hoffentlich dazu bei, die sozial-emotionale Entwicklung der Kinder zu stärken.

Ansonsten starteten bereits die ersten Vorbereitungen für eine gelungene Eingewöhnung der Kleinsten, diese dürfen derzeit an ausgewählten Nachmittagen mit ihren Eltern den Kindergarten besuchen. Dabei liegt der Fokus auf Vertrauen. Vertrauen in die Umgebung, zu den Betreuern aber auch zu den anderen Kindern. Das pädagogische Personal ist in dieser Zeit besonders aufmerksam um Bedürfnisse, Vorlieben und Reaktionen der Kinder kennenzulernen, um im Anschluss den Eingewöhnungsprozess für jedes Kind individuell auf seine Bedürfnisse anpassen zu können.

gez. Elternbeirat



**H.T.M. Mühlhuber**  
**Meisterbetrieb**  
Heizung • Sanitär • Solar  
Installation & Kundendienst

**Tobias Mühlhuber**

Buchrainstraße 15  
85669 Pastetten-Reithofen  
[muehlhuber@aol.com](mailto:muehlhuber@aol.com)

Tel.: 08124/75 05 • Fax: 08124/44 40 79 • Mob.: 0177/6 45 78 99

## Informationen der Feuerwehren



### Info der Freiwilligen Feuerwehr Pastetten

[www.feuerwehr-pastetten.de](http://www.feuerwehr-pastetten.de)

#### Termine Juli 2024:

02.07.2024	18:30 Uhr	Training RHOT
04.07.2024	19:30 Uhr	Führungssitzung
05.07.2024	16:30 Uhr	Training RHOT
06.07.2024	10:00 Uhr	Training RHOT
08.07.2024	19:30 Uhr	Monatsübung I
09.07.2024	19:30 Uhr	Monatsübung II
09.07.2024	18:30 Uhr	Training RHOT
11.07.2024	19:30 Uhr	Jugendübung Gruppe I
11.07.2024	19:30 Uhr	Monatsübung III
12.07.2024	16:00 Uhr	Training RHOT
12.07.2024	19:00 Uhr	Funkübung
13.07.2024	10:00 Uhr	Training RHOT
15.07.2024	19:30 Uhr	Absturzsicherung / Atemschutz
16.07.2024	18:30 Uhr	Training RHOT
17.07.2024	19:00 Uhr	Jugendübung Gruppe II
19.07.2024	16:00 Uhr	Training RHOT
20.07.2024	10:00 Uhr	Training RHOT
23.07.2024	18:30 Uhr	Training RHOT
26.07.2024	16:00 Uhr	Training RHOT

#### Einsätze (Mai 2024)

01.05.2024	Sicherheitswache Maifest
01.05.2024	Verkehrsabsicherung
10.05.2024	Evakuierungsübung Grund- und Mittelschule Forstern
11.05.2024	Personensuche (Hundestaffel)
13.05.2023	BMA Grundschule Pastetten
16.05.2023	THL - Ast droht zu fallen

## Standort Defibrillator Pastetten

Hauptstraße 14 A  
85669 Pastetten

Erreichbarkeit: Rund um die Uhr

## Evakuierungsübung



(Text- und Bildquelle: Feuerwehr Pastetten)

Am 10. Mai fand eine Evakuierungsübung der Grund- und Mittelschule Forstern statt. Organisiert wurde die Übung durch die Freiwillige Feuerwehr Forstern e.V.. Zusammen mit der Freiwilligen Feuerwehr Reithofen-Harthofen, der Freiwilligen Feuerwehr Buch am Buchrain und der Feuerwehr Markt Schwaben konnten die fiktiven Brände schnell gelöscht und alle rund 300 evakuierten bzw. geretteten Schüler dem Rettungsdienst, der auch mit vielen Kräften vor Ort war, übergeben werden.

Vielen Dank an die Organisatoren für die Einladung und Danke an die Gemeinde Forstern, die zum Übungsabschluss noch eine kleine Brotzeit bereitgestellt hat.

## Pfingstwallfahrt



(Text- und Bildquelle: Feuerwehr Pastetten)

Wie schon die letzten Jahre bekamen wir an Pfingsten wieder Besuch von der Pfingstwallfahrt Gruppe 2 auf ihrem Weg nach Altötting. Unsere Jugendfeuerwehr sorgte bei der kurzen Rast der Wallfahrer bei uns für kalte Getränke und Sitzgelegenheiten. Ein Toilettenwagen wurde ebenfalls bereitgestellt.

Bis nächstes Jahr!

## Hochzeit



(Text- und Bildquelle: Feuerwehr Pastetten)

Wir gratulieren unserem Kameraden Christian und seiner Franziska recht herzlich zur Hochzeit. Für Eure gemeinsame Zukunft wünschen wir Euch alles Liebe, Glück und Gesundheit!

## Erste-Hilfe-Kurs (öffentlich)



(Text- und Bildquelle: Feuerwehr Pastetten)

Ende Mai fand bei uns im Gerätehaus wieder ein öffentlicher Erste-Hilfe-Kurs statt. 18 überwiegend aus der Gemeinde Pastetten stammende Bürger aus nahezu allen Altersklassen konnten hierbei wieder ihr Wissen was im Falle des Falles zu tun ist auffrischen oder sich erstmals aneignen. Kernthemen waren natürlich wieder stabile Seitenlage, Herzdruckmassage und der Umgang mit einem öffentlich zugänglichen Defibrillator.

**Zahnarztpraxis  
Dr. Hanna Lehnertz**  
www.zahnarztpraxislehnertz.de

**Ihr Lächeln  
Unsere Aufgabe**

Ästhetische Zahnheilkunde  
Modernster Zahnersatz  
Hochwertige Implantate  
Wurzelfüllungen unter Mikroskop  
Laserverstärkte Zahnfleischbehandlung  
Kinderzahnheilkunde und vieles mehr

Raiffeisenstr. 11a  
85689 Pastetten  
Tel. 08124 / 9093220

Graf-Sempt-Str. 9  
85661 Forstinning  
Tel. 08121 / 45440



## Info der Freiwilligen Feuerwehr Reithofen-Harthofen

[www.feuerwehr-reithofen-harthofen.de](http://www.feuerwehr-reithofen-harthofen.de)

### Termine Juli 2024:

03.07.2024	19:30	Einsatzübung THL	Alle Gruppen
12.07.2024	19:00	Funkübung	Alle Gruppen
16.07.2024	19:30	SÜ Mas- chinisten	Mas- chinisten
18.07.2024	19:30	SÜ First Re- sponder	First Re- sponder

### Einsätze (Zeitraum 15.05.2024 – 13.06.2024)

26.05.2024	Vermisstensuche in Forstern
27.05.2024	First Responder in Reithofen
30.05.2024	First Responder in Buch a. B.
01.06.2024	16 Einsätze THL Unwetter/Hochwasser
02.06.2024	THL Unwetter Reithofen/Harthofen
02.06.2024	Hochwasserhilfe in Freising
05.06.2024	First Responder in Pastetten
07.06.2024	First Responder in Forstinning
12.06.2024	First Responder in Buch a.B.
26.05.2024	Vermisstensuche in Forstern

## Berufsfeuerwehrtag der Jugendfeuerwehr

Am Wochenende vom 18. auf 19. Mai veranstalteten wir den ersten Berufsfeuerwehrtag unserer Jugendfeuerwehr.

Hoch motiviert fanden sich alle am Morgen des 18. Mai am Gerätehaus ein. Nach einer kurzen Ansprache mit ein paar organisatorischen Hinweisen und der Einteilung auf die Fahrzeuge, ging es auch schon los.

In den beiden Tagen und während der Nacht standen zahlreiche größere und kleinere Übungen auf dem Programm, die unserer Jugend einiges abverlangen und sie bestmöglich trainieren sollte. In den insgesamt 12 Übungen arbeiteten sie Szenarien wie verschiedene Verkehrsunfälle, Brände, THL-Einsätze und auch eine Wohnungsöffnung ab. Ebenso konnten Sie ihre Kenntnisse

am Feuertrainer z.B. im Umgang mit Feuerlöschern erproben. Eine besondere Übung war die simulierte Brandbekämpfung in der Zimmerei Deischl, wo unter anderem auch die Drehleiter aus Markt Schwaben und Kräfte aus Forstinning mit zahlreichen Fahrzeugen anwesend waren. Während der zwei Tage wurden wir auch sehr aktiv vom Rettungsdienst aus Isen unterstützt. Unsere Jugendlichen haben alle Einsätze sehr professionell abgearbeitet.

Wir bedanken uns bei allen, die unsere Feuerwehr und vor allem unsere Jugend während der Ausbildungstage unterstützt oder Ihre Anwesenheit, Betriebe und Grundstücke für Übungen zur Verfügung gestellt haben.



(Text- und Bildquelle Feuerwehr Reithofen-Harthofen)

## Hochwasser in Reithofen/Harthofen am 1. Juni 2024

Fast auf den Tag genau nach 11 Jahren kam es in Reithofen und Harthofen wieder zu einem größeren Hochwasser. In kürzester Zeit wurde die Situation immer kritischer und nachdem gegen 8:00 Uhr auch der Dorfweiher überzulaufen begann, hielt es das Wasser nicht mehr im Graben und überflutete die Fahrbahn, sowie weite Flächen in Harthofen. Umgehend wurde eine Einsatzleitung am Sägewerk Neumeier eingerichtet, wo sich betroffene Dorfbewohner mit Pumpen versorgen oder Sandsäcke anfordern konnten, die am Feuerwehrhaus in Harthofen gefüllt wurden. Ein großer Dank gilt auch den Kameraden aus Pastetten und Hörlkofen, die mit Ihren Versorgungsfahrzeugen Sandsäcke, von der zentralen Füllstelle am Kronthaler Weiher in Erding, anlieferten. Mit Hilfe von Sandsack-Barrieren konnte schließlich schlimmeres verhindert werden und nachdem auch der Regen nachließ war

die größte Gefahr innerhalb einiger Stunden gebannt. Am darauffolgenden Tag war es uns dann noch möglich einige hundert Sandsäcke in die Katastrophengebiete des Landkreises Freising zu transportieren um dort Hilfe zu leisten. Wir bedanken uns sehr herzlich bei allen Feuerwehrkräften, dem Bauhof, zivilen Helfern und Unternehmern, die uns an diesem Tag bei der Bewältigung des Hochwassers unterstützt haben.



(Text- und Bildquelle Feuerwehr Reithofen-Harthofen)

## Allgemeine Informationen

### Abfallwirtschaft

#### Recyclinghof Buch a.Buchrain

Öffnungszeiten März bis November:

Dienstag 16:00 – 18:00 Uhr

Samstag 09.00 – 12:00 Uhr

Ausgabestelle Gelbe Säcke

#### Recyclinghof Pastetten

Öffnungszeiten April bis Oktober

Mittwoch 15:00 -18:00 Uhr

Samstag 09:00 -12:00 Uhr

Ausgabestelle Gelbe Säcke

#### Wichtige Information:

Sollten die Container der Recyclinghöfe voll sein, werden die Bürgerinnen und Bürger gebeten, ihren Abfall wieder mitzunehmen und nicht dort abzustellen. Dies gleicht einer wilden Müllablagerung und kann bei Bedarf zur Anzeige gebracht werden. Wir bitten um Beachtung!

#### Öffnungszeiten Müllumladestation Isen

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag:

8:00 - 12:00 Uhr und 12:45 - 16:30 Uhr

Mittwoch: 8:00 - 12:00 Uhr,

Samstag: 8:00 - 13:00 Uhr

### Gelber Sack

Sollte es Probleme bei der turnusgemäßen Abholung der Gelben Säcke geben, wenden Sie sich bitte ab 2024 direkt an die Hotline des Abholunternehmens Knettenbrech + Gurdulic, unter der Telefonnummer 0800/5052505 oder an [LVP-Erding@knettenbrech-gurdulic.de](mailto:LVP-Erding@knettenbrech-gurdulic.de)

### Ankündigung Landkreishäcksler

#### Termine 2024 für die Verwaltungsgemeinde Pastetten

28. - 30.10.2024

## Kirchliche Nachrichten

### Seniorenachmittag in Buch a.Buchrain

Der nächste Seniorenachmittag in Buch a.Buchrain findet am 04.07.2024 um 14:00 Uhr im Pfarrheim statt. Wir freuen uns auf Sie!

### Seniorenachmittag in Pastetten

Der nächste Seniorenachmittag findet am Dienstag, den 16.07.2024 statt. Um 13:30 Uhr findet die Hl. Messe in der Kirche St. Martin Pastetten statt und ab 14:00 Uhr ist gemütliches Beisammensein bei Kaffee und Kuchen.

Wir freuen uns auf Sie!

Frau Steck und Arbeitskreis Senioren

## Vereinsnachrichten

### SV Buch a.Buchrain

In den letzten Wochen ist gehäuft Hundekot auf dem Sportgelände des SV Buch am Buchrain zu beklagen gewesen. Gemeinhin gilt dies als Ordnungswidrigkeit. Der Sportverein appelliert daher an alle Hundebesitzer, die Hinterlassenschaften ihrer Tiere unverzüglich zu entfernen.

Bei Zuwiderhandlung wird der SV Buch künftig weitere rechtliche Schritte gegen die Hundehalter in Betracht ziehen. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und bitten um die Mitwirkung der entsprechenden Hundehalter.

gez. die Vorstandschaft

## SV Buch a. Buchrain

Die Fußballsaison ist zu Ende, der Sommer ist da und das bedeutet: Zeit für unser großes Sommerfest! Am Samstag den 13. Juli, lädt der SV Buch am Buchrain zu seinem diesjährigen Sommerfest am Sportplatz ein.

Ab 9 Uhr bestreiten unsere Kindermannschaften Turniere gegen die Konkurrenz aus dem Landkreis. Ab 16 Uhr geht es dann bei den Herren gegen den TSV Isen um den Derbysieg.

Die Kinder können sich auf einer Hüpfburg, einer Torwand oder einfach beim Fangen oder Fußball spielen nach Herzenslust austoben.

Für das leibliche Wohl ist ganztägig bestens gesorgt. Neben Getränken wird es ein abwechslungsreiches Kuchenbuffet sowie Schnitzel, Braten und Gutes vom Grill geben.

Wir freuen uns auf einen Tag voller Spaß, guter Gesellschaft sowie leckerem Essen mit zahlreichen kleinen und großen Gästen.

gez. die Vorstandschaft des SV Buch

## Dirndlgemeinschaft Pastetten

Liebe Bürger und Bürgerinnen, wir, die Dirndlgemeinschaft Pastetten veranstalten dieses Jahr ein Grillfest unter dem Namen **"Sprizz and Grill"**.

Wann: 28. Juli 2024 ab 11 Uhr.

Wo: am Pfarrheim Pastetten.

Wir werden euch mit Steak- und Wurstsemmeln sowie Pommes verköstigen. Ebenso versorgen wir euch gerne mit einem Sprizz oder einem Bier. Am Nachmittag gibt es Kaffee und selbstgemachten Kuchen.

Für Kinderunterhaltung ist ebenfalls gesorgt!

Auf Euer Kommen freut sich die Dirndlgemeinschaft Pastetten!

gez. Vorstandschaft

## SPD Ortsverein Buch-Forstern-Pastetten

SPD Stammtisch für alle interessierten Bürger.

Am 26.07.2024 um 18.00 Uhr beim Kramerwirt, Harthofen.



## **Wanderfreunde Pastetten e.V.**

### Jahreshauptversammlung der Wanderfreunde Pastetten e.V. am 02.05.2024

Die Wanderfreunde Pastetten e.V. hielten die Jahreshauptversammlung beim Alten Wirt in Pastetten ab. 47 Mitglieder waren anwesend.

Es standen die Neuwahlen vom Vorstand an. Die einzelnen Tagesordnungspunkte wurden zügig behandelt, die Berichte von Schriftführer und Kassier wurden verlesen, die Vorstandschaft nach einwandfreier Kassenprüfung von den Mitgliedern entlastet.

Die Neuwahlen wurden vom Wahlleiter Max Faltlhauser durchgeführt, alle Vorstandsmitglieder hatten sich bereit erklärt, ihr jeweiliges Amt wieder zu übernehmen. Gegenkandidaten gab es keine. Die Anwesenden wählten per Handzeichen unseren Vorstand wie folgt. Alle Posten wurden einstimmig und ohne Gegenstimmen bestätigt:

- 1. Vorstand bleibt Horst Adam
- 2. Vorstand bleibt Günter Geisler
- Kassier bleibt Susi Perzl
- Schriftführer bleibt Sybille König
- Beisitzer bleiben Annemarie Greska, Maria Perzl, Max Faltlhauser, Anton Hartmaier und Anton Perzl
- Kassenprüfer bleiben Helene Kressierer und Lotti Pfügel

Der diesjährige Ausflug geht vom 26.07. bis 28.07.24 ins Erzgebirge. Das Grillfest findet statt am Samstag, 03.08.24.

Auch der Erhöhung der Beiträge wurde einstimmig zugestimmt. Der neue Jahresbeitrag von € 20,00 gilt ab 2025.

gez. Sybille König/Schriftführer und Max Faltlhauser/Wahlvorstand

### Grillfest Wanderfreunde Pastetten e.V.

Das Grillfest der Wanderfreunde Pastetten e.V. findet am Samstag, 03. August 2024 statt.

Ab 18:00 Uhr gibt es am Pfarrheim Pastetten wieder Grillfleisch und Käsgriller mit dem traditionell quad´n Kartoffel-, Karotten- und Krautsalat, an Obazdn mit Brezn, Schweinswürstl mit Sauerkraut und natürlich Kaffee und Kuacha.

Außerdem gibt's zum dringa a Weißbier, Helles, Wein & Sekt, Spritz, Rüscherl und Vielem mehr. Über Kuchenspenden würden wir uns sehr freuen.

Kimmt's vorbei, wir gfrein uns auf Eich!

An gmiatilichen Abnd wünscht Eich d´Vorstandschaft

Bei schlechter Witterung verschiebt sich das Grillfest auf den 10. August 2024

gez. Vorstandschaft

### Vorankündigung Wanderfreunde Pastetten e.V.

Unsere 3-Tagesfahrt ins Erzgebirge beginnt am Freitag, den 26.07.2024 um 8:00 Uhr an der Hauptstr. 14 (Alter Wirt) in 85669 Pastetten gez. Vorstandschaft

## **KLB Pastetten**

Einladung zur Fußwallfahrt mit anschließender Wallfahrtsandacht in Taing

Am Sonntag 21.07.2024 um 12.30 Uhr treffen wir uns am Pfarrheim in Pastetten zur Fußwallfahrt nach Taing. Bei gutem Wetter gehen wir von Pastetten über Poigenberg nach Taing.

Mit meditativen Texten an verschiedenen Stationen wollen wir uns auf die Wallfahrtsandacht vorbereiten. Die Wallfahrtsandacht beginnt um 14:00 Uhr. Bei schlechtem Wetter treffen wir uns direkt in der Kirche in Taing zur Andacht.

Anschließend lädt die KLB Pastetten beim Bräu Wast zu Kaffee und Kuchen ein. Der Reinerlös wird zu Gunsten der Tainger Kirche gespendet.

Wir freuen uns über eine rege Teilnahme. Es dürfen auch gerne Familien mit Kindern mitgehen. gez. Das KLB-Team Pastetten

## **VdK-Ortsverband**

Am Montag, dem 22.07.2024, wollen wir die Radltour nach Albaching, die wegen des schlechten Wetters im Mai ausgefallen ist, nachholen. Wir treffen uns 10:00 Uhr am Parkplatz Forstern-Mitte und hoffen auf gutes Wetter und rege Teilnahme. Weitere Informationen erteilen Albert Herweger Tel. 08124/7226 und Erwin Nominacher Tel. 08124/9108760.

Wir stellen unsere Radltour-Termine monatlich auch in die Heimat-Info-App und bitten um Beachtung.

gez. der Vorstand

## **TSG Pastetten e.V.**

Einladung zum Sommerfest der TSG Pastetten e.V. am Samstag den 06. Juli 2024.

Hiermit lädt der TSG Pastetten e.V. am Samstag den 06. Juli ab 14:00 Uhr alle Pastettener zum jährlichen Sommerfest auf dem Schulgelände der Grundschule ein.

Genießt einen Tag mit Kaffee und Kuchen, Schmankerl vom Grill und später den Barbetrieb. Es gibt natürlich auch Vorführungen unserer Sportlerinnen und Sportler, die im letzten Jahr wieder viele Titel auf den Meisterschaften erkämpft haben.

Auf Euer zahlreiches Kommen freuen sich alle Sportler und die Vorstandschaft der TSG Pastetten e.V.

## Gartenbauverein Buch/Reithofen

Ferienprogramm des Gartenbauvereins Buch/Reithofen

Am Dienstag, den 06. August 2024, Beginn 13:30 Uhr. Wir fertigen eine Vogeltränke aus Mosaiksteinchen für Garten oder Terrasse.

Unkostenbeitrag 2 Euro.

Am Donnerstag, den 08. August 2024, Beginn 13:30 Uhr basteln wir ein romantisches Windlicht aus Glas, mit Spitzen und Perlen verziert. Bitte dazu Uhu und eine Schere mitbringen.

Unkostenbeitrag 2 Euro.

Beide Bastelaktionen finden auf dem Anwesen von Rita Rott in Harthofen, Erdinger Str. 44 statt. Für den kleinen Hunger ist auch gesorgt und für den Durst wird ein Zaubertrank gebraut.

Anmeldungen bitte bis zum 15. Juli bei Rita Rott, Tel.: 08124-1854.

gez. die Vorstandschaft

**Dorfgemeinschaft Zeilern e.V.**



Einladung zum

# Dorffest in Zeilern

am Sonntag, den **07. Juli 2024 ab 11 Uhr**  
bei Familie Deischl.



Zum Mittagessen gibt's:  
Steckkalfisch, Grillfleisch, Kasgrilla, Schweinswarschtl, Grillkas  
und Bier vom Faß

Am Namidog gibt's:  
Kaffee mit selbstgemachte Kuacha und an Eiskaffee



Für'd Kinder ham mia Pommes und Eis,  
Kinderecke und a Hüpfburg

Aufspuin duad de: Ardinger Tanzmusi  
**Auf Euer Kemma gfrein mia uns!**



Ihr verlässlicher Stromlieferant  
aus der Region

unabhängig und kundenorientiert seit über 118 Jahren



ÖKO-Strom  
100 %  
regional

**SEW**

- Stromversorgung
- Elektroinstallation
- Photovoltaik & Speicher
- E-Auto-Ladesäulen
- E-Check
- Wallbox
- Antennentechnik
- (W)LAN-Netzwerktechnik
- Smart Home
- Glasfaser-Spleiß-Technik



SEW Stromversorgungs-GmbH

Sempt-Elektrizitäts-Werke GmbH & Co. KG

Telefon 08122 / 9827 - 0

Fax 08122 / 9827 - 60

Werkstraße 2 • Pretzen • 85435 Erding • [www.sewering.de](http://www.sewering.de)



**BAMDEIFE**

Gartengestaltung • Baumpflege • Baumfällung

Pfarrer-Riedmaier-Str. 11 • 85669 Reithofen • 08124 / 910 90 78

[www.bamdeife.de](http://www.bamdeife.de)

SOZIALVERBAND

**VdK**

BAYERN



Ortsverband Forstern  
Buch a.B. und Pastetten

## Kennen Sie Ihre Rechte?

Ob Renten- oder Krankenversicherung, Behindertenrecht, Arbeitsförderungsgesetz oder Bundessozialhilfegesetz – der VdK hilft Ihnen, Ihre Ansprüche durchzusetzen.

Er berät Sie, hilft Ihnen durch den Paragraphen-Dschungel und vertritt seine Mitglieder auch vor den Sozial- und Verwaltungsgerichten.

Also: Bleiben Sie nicht allein. Nutzen Sie die Vorteile einer starken Gemeinschaft. Und das für nur 7 Euro im Monat.

Ihre Ansprechpartner vor Ort:

Für Buch a. B.: Hans Haberl Tel. 08124/8137

Für Pastetten: Gudrun Schmidt Tel. 08124/4463606

Kreisverband Erding, Winterlestr. 10 b, 85435 Erding, Tel. 08122/892552

**VdK – Vielseitig, dynamisch, kompetent**



# Verwaltungsgemeinschaft Pastetten



Mitgliedsgemeinden Buch a. B. und Pastetten

Die Verwaltungsgemeinschaft Pastetten mit den Mitgliedsgemeinden Buch a. Buchrain (1.717 Einwohner) und Pastetten (3.007 Einwohner) liegt südöstlich von München im Landkreis Erding in unmittelbarer Nähe zur A94.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
in Voll- oder Teilzeit (mind. 30 Std.)  
und unbefristet einen

## Sachbearbeiter (m/w/d) für den Fachbereich Bauen und Planen

### Ihre Aufgaben

- Liegenschaftsverwaltung der kommunalen Gebäude einschließlich notwendiger Wartungen, Mängelbeseitigung
- Ansprechpartner für straßenverkehrsrechtliche Vorgänge
- Ausschreibungen und Vergabe von Bau- und Planungsleistungen
- Bauunterhalt und Schnittstelle zwischen Verwaltung und Bauhof
- Zusammenarbeit mit externen Planungsbüros

### Unser Angebot für Sie

- eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem kollegialen Arbeitsumfeld
- Fortbildungsmöglichkeiten der beruflichen (Weiter-)Qualifizierung
- flexible Arbeitszeiten und Möglichkeiten für mobiles Arbeiten
- leistungsgerechte Vergütung entsprechend der Qualifikation und Berufserfahrung nach dem TVöD
- Großraumzulage, Leistungsprämie, Jahressonderzahlung und betriebliche Altersvorsorge

### Ihr Profil

- Staatl. Gepr. Bautechniker oder Verwaltungsfachangestellte (m/w/d)
- Quereinsteiger mit einer anderweitigen abgeschlossenen einschlägigen Berufsausbildung und der Bereitschaft sich in die öffentliche Verwaltung einzuarbeiten
- fundierte EDV-Kenntnisse (MS Office, RIWA-GIS wünschenswert)
- sicheres Auftreten sowie gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise
- selbstständiges, strukturiertes und zielorientiertes Arbeiten
- Zuverlässigkeit, Belastbarkeit und Teamfähigkeit
- Fahrerlaubnis Klasse B

### Interessiert?

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung **bis zum 28.07.2024** per E-Mail an:

[personal@pastetten.de](mailto:personal@pastetten.de)

Bei Fragen rufen Sie uns gerne an oder senden Sie eine E-Mail.

Ihre Ansprechpartnerin ist Frau Haupt (Tel.: 08124/4443-14) oder Herr Holzner (Tel.: 08124/4443-15)

Die Verwaltungsgemeinschaft Pastetten verpflichtet sich, die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern, unabhängig von deren Herkunft, Hautfarbe, Religion und sexueller Orientierung, zu fördern. Schwerbehinderte Bewerber (m/w/d) werden bei gleicher Eignung bevorzugt.



[www.vg-pastetten.de](http://www.vg-pastetten.de)

## Sonstiges

### Schulweghelfer für das neue Schuljahr 2024/2025 gesucht



#### Schulweghelfer für Pastetten!

Seit 2005 lotsen wir die Kinder über die Straße, damit sie sicher in der Schule ankommen.

WieWoWas?

Wenn genügend mitmachen hat man EINMAL im Monat Dienst.

In den Ferien findet kein Lotsendienst statt.

Wo? Überweg Schulstr. / Pastetten

Wann? 7:20 - 7:50 Uhr

Sollen Sie Fragen haben bin ich hier für Sie!

Aus dem Sommer grüßt, Claudia Nolf

T: 08124 7551

#### Schulweghelfer für Reifhofen!

Auch Reifhofen sucht für das kommende Schuljahr wieder ehrenamtliche Schulweghelfer.

Freiwillige haben in der Regel alle 2 Wochen einmal von 07:15 Uhr bis 07:35 Uhr Dienst.

Alle Interessenten können sich gerne bei Anna Reich unter 015774360271 melden."

#### Schulweghelfer für Buch a.Buchrain

Die Sicherheit der Grundschüler in

Buch a.Buchrain liegt Ihnen am ♥?

Sie haben alle 14 Tage von 7.00 - 7.30 Zeit, die Kinder über den Zebrastreifen an der Hauptstraße zu lotsen?

Dann freut sich Frau Kathrin Knodel über Ihren Anruf (Tel: 0162/2834617)

#### Krabbelgruppe Buch a.Buchrain

Was: Gemeinsames Treffen zum lockeren Ratschen und Spielen

Wann: Jeden Montag von 10 Uhr bis 11 Uhr, außer in Ferien

Wo: Im Gemeindesaal (Hauptstr. 15, Buch a.B.)

Wer: Alle Mamas, Papas und Babys aus Buch

Kommt bei Interesse gerne einfach vorbei!

#### Englisch Stammtisch

Einladung zum „Englisch Stammtisch“

Wann? Am 2. Mittwoch im Monat, am 10.07.2024 von 20:00 Uhr bis 21:30 Uhr

Wo? Kramer Wirt, Harthofen, Pastetten

Claudia Nolf lädt ein (Tel: 08124/7551)

#### Seniorenbeirat Pastetten

Nach erfolgreichem Start der Heimat-Info-App in unserer Gemeinde stellt der Seniorenbeirat Beiträge und Informationen, die für Senioren unserer Gemeinde interessant sein könnten, in die App. Diese finden Sie unter „Senioren“ bei den Kategorien. Des Weiteren finden Sie Veranstaltungen wie z. B. die monatlichen Seniorentreffs im Café Herzstück im Kalender am unteren Rand rechts. Der Seniorenbeirat bittet um Beachtung und um eine rege Nutzung der Heimat-Info App sowie um die Weitergabe der Informationen an ältere Familienangehörige.

Am Mittwoch, den 10.07.2024 lädt der Seniorenbeirat um 14:00 Uhr zum „Seniorentreff im Café Herzstück“ ein. Der nächste Treff findet nach einer kurzen Sommerpause am 11. September statt.

gez. Seniorenbeirat

#### Kostenlose Energieberatung



verbraucherzentrale  
Bayern

**ACHTUNG die Beratungen finden ab Mai 2024 im Gemeindehaus in Buch a.Buchrain statt!**

#### Energieberatung im Gemeindehaus Buch a.Buchrain

Steigende Energiepreise stellen die Bürgerinnen und Bürger derzeit vor enorme Herausforderungen. Umso mehr Menschen beschäftigt daher die Frage, wie sie am effizientesten Energie nutzen und dabei am besten auch noch einsparen können. Die Gemeinde Pastetten bietet gemeinsam mit der Verbraucherzentrale Bayern Energieberatungen an. Die Energieexpertin Frau Eva Langhein berät kostenlos zu folgenden Themen: Sanierung, Photovoltaik, Solarthermie, Heizungstausch. Fördermittel, Heizkostenabrechnung, Stromsparen, Schimmel. Termine dauern ca. 45 Minuten und können persönlich im Rathaus, per Telefon oder per Video stattfinden.

Zusätzlich haben Ratsuchende auch die Möglichkeit, zu Hause einen Energie-Check durchführen zu lassen (Eigenanteil 30 Euro). Die Anmeldung erfolgt unter der kostenfreien Hotline 0800/809802400. Die Beratung ist gefördert vom Bundesministerium für Wirtschaft und Energie.

### **Beratungsstützpunkt in Buch a.Buchrain**

Gemeindehaus Buch a.Buchrain, Hauptstraße 15 in 85656 Buch a.Buchrain, barrierefrei

### **Telefonische Terminvereinbarung: 0800/809802400**

Mo - Do 8:00 – 18:00 Uhr, Fr 8:00 – 16:00 Uhr  
Geplante Termine in Buch a.Buchrain:

- 4. Juli
  - 12. September
  - 7. November
- 14:00 - 17:45 Uhr, **bitte Termin vereinbaren**

Verbraucherzentrale: Förder.Navi für das Eigenheim: Dies ist ein sehr nützliches Tool, um Förderungen rund um das Eigenheim zu finden. Sie können das Tool gerne bei sich auf der Website verlinken: <https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/energie/foerderprogramme/zuschuesse-fuers-eigenheim-so-finden-sie-das-richtige-foerderprogramm-43745>

Berechnung des Anteiles von CO<sub>2</sub>-Kosten an den Heizkosten:  
<https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/energie/heizen-und-warmwasser/klimapaket-hier-berechnen-sie-den-co2preis-ihrer-heizkosten-43806>

Berechnung der Aufteilung von CO<sub>2</sub>-Kosten zwischen Mieter und Vermieter: Die Berechnung und Aufteilung der Kohlendioxidkosten im Einzelfall obliegt im Regelfall dem Vermieter und wird im Rahmen der Betriebskostenabrechnung durchgeführt. Mieter, die sich selbst mit Wärme und Warmwasser versorgen, etwa durch eine Gasetagenheizungen, führen die Berechnung und Aufteilung anhand der Rechnungen ihres Versorgers selbst durch und nehmen anschließend ihren Vermieter auf Erstattung seines Anteiles an den Kohlendioxidkosten in Anspruch.

<https://www.bmwk.de/Redaktion/DE/CO2Kostenaufteilung/co2kostenaufteilung.htm>  
Eine verbraucherfreundliche Zusammenfassung zum GEG finden Sie hier: <https://www.verbraucherzentrale.de/wissen/energie/energetische-sanierung/geg-was-aendert-sich-mit-dem-gebaeudeenergiegesetz-13886>

### **Münchner Ferienpass**

Informationen über den Münchner Ferienpass gibt es im Landratsamt Erding, Fachbereich Jugend und Familie, Kommunale Jugendarbeit, 08122/58-1393 (Mo bis Do) oder per E-Mail [koja@lra-ed.de](mailto:koja@lra-ed.de).

Der Münchner Ferienpass kann auch bequem online bestellt und bezahlt werden – [www.muenchen.de/ferienpass](http://www.muenchen.de/ferienpass)

### **Münchner Familienpass**

Informationen über den Münchner Familienpass gibt es im Landratsamt Erding, Fachbereich Jugend und Familie, Kommunale Jugendarbeit, Telefon 08122/58-1393 (Mo bis Do) oder per E-Mail [koja@lra-ed.de](mailto:koja@lra-ed.de). Der Münchner Familienpass kann auch bequem online bestellt und bezahlt werden – [www.muenchen.de/familienpass](http://www.muenchen.de/familienpass).

### **Bayerisches Landesamt für Statistik**



Das Bayerische Landesamt für Statistik in Fürth bittet die Bürgerinnen und Bürger des Freistaats um ihre Unterstützung und Mitarbeit bei der Erhebung. In Bayern – wie im gesamten Bundesgebiet – hat der Mikrozensus 2024 begonnen. Das ist die größte jährliche Haushaltsbefragung in Deutschland. Auf Basis der erhobenen Daten werden wichtige politische Entscheidungen getroffen, die alle Bürgerinnen und Bürger betreffen. Aus diesem Grund bittet das Bayerische Landesamt für Statistik alle zufällig ausgewählten Haushalte um ihre Unterstützung. Von Januar bis Dezember wird etwa ein Prozent der Bevölkerung stellvertretend für alle Einwohnerinnen und Einwohner des Freistaats befragt. Für den überwiegenden Teil der Fragen zu Themen wie Haushalt, Familie, Bildung, Beruf und Lebensunterhalt besteht nach dem Mikrozensusgesetz Auskunftspflicht.

Auch im Jahr 2024 findet der Mikrozensus statt. Der Begriff Mikrozensus bedeutet „Kleine Volkszählung“ und benennt eine gesetzlich verbindliche, repräsentative Befragung von Haushalten in Deutschland. Die Erhebung wird seit 1957 von den Statistischen Ämtern des Bundes und der Länder gemeinschaftlich durchgeführt.

Es wird ein Prozent der Bevölkerung stellvertretend für alle Einwohnerinnen und Einwohner des Landes zur wirtschaftlichen und sozialen Lage befragt.

Die Befragungen zum Mikrozensus 2024 finden ganzjährig von Januar bis Dezember statt.

In Bayern werden etwa 120 000 Personen in rund 60 000 Haushalten befragt. Dabei bestimmt ein mathematisches Zufallsverfahren zunächst, welche Gebäude- bzw. Gebäudeteile für die Teilnahme am Mikrozensus ausgewählt werden.

Die ausgewählten Haushalte werden schriftlich informiert. Die zufällig ausgewählten Haushalte werden vom Bayerischen Landesamt für Statistik schriftlich zur Teilnahme am Mikrozensus aufgefordert. Mit dem Schreiben werden sie über den Mikrozensus informiert und gebeten, die Fragen des Mikrozensus im Rahmen eines Telefoninterviews oder einer Online-Befragung zu beantworten.

Alle erhobenen Einzelangaben unterliegen der Geheimhaltung und dem Datenschutz und werden weder an Dritte weitergegeben noch veröffentlicht. In der amtlichen Statistik werden die Einzelergebnisse zu aggregierten Landes- und Regionalergebnissen zusammengefasst. Ausführliche Informationen zum Mikrozensus finden Sie unter: <https://www.statistik.bayern.de/statistik/gebiet>

**Redaktionelles**

**Veröffentlichungen für das Mitteilungsblatt der Gemeinden Buch a. Buchrain und Pastetten senden Sie bitte an folgende Email-Adresse: [info@pastetten.de](mailto:info@pastetten.de).**  
Anfragen bitte unter 08124/4443-11 bei Frau Jasmin Philipp oder 08124/4443-13 Frau Andrea Geisler

**Redaktionsschluss für das Mitteilungsblatt August 2024 ist am 15. 7. 2024 – 12.00 Uhr**

**Kosten für Ihre Werbeanzeige**

**Die Preise belaufen sich wie folgt:**

<b>Ganze Seite (DIN A4)</b>	<b>120,00 €</b>
<b>Halbe Seite (DIN A5)</b>	<b>60,00 €</b>
<b>Viertel Seite (DIN A6)</b>	<b>40,00 €</b>
<b>Visitenkarte</b>	<b>25,00 €</b>

**Tierische Betreuung im Urlaub?**  
**Ich kümmer mich um Ihre Katzen und Kleintiere!**

 <p><b>Individuelle Katzenbetreuung</b></p> <p>Ich gehe individuell auf die Bedürfnisse und Vorlieben jedes einzelnen Stubentigers ein, um sicherzustellen, dass sich die Katze wohl und gut versorgt fühlt.</p>	 <p><b>Mobile Dienste</b></p> <p>Ich komme zu Ihnen! Meine mobile Betreuung ermöglicht es mir, Ihre Tiere in ihrer gewohnten Umgebung zu betreuen, was Stress und Unannehmlichkeiten minimiert.</p>	 <p><b>Liebevolle Kleintierbetreuung</b></p> <p>Ich Sorge für eine liebevolle und beruhigende Betreuung für Ihre pelzigen Freunde, damit sie entspannt in den Urlaub fahren können.</p>
--	--	--

*Nicht alle Engel haben Flügel, manche haben Schnurrhaare.*



**Stubs CATS Care**

**MOBILE TIERBETREUUNG**  
Anja Liebs +49 172 165 57 52  
[info@stubs-catscare.de](mailto:info@stubs-catscare.de) [www.stubs-catscare.de](http://www.stubs-catscare.de)

Ölfeuerung Gasfeuerung Wärmepumpe Badsanierung Sanitärinstallationen Kundendienst



**HEIZUNG & SANITÄR**  
Abel F.  
IHR MEISTERBETRIEB

Tel: 08083 / 5590365  
E-Mail: [auftrag@heizung-abel.de](mailto:auftrag@heizung-abel.de)  
Adresse: Kaltenbach 1 85656 Buch a. Buchrain



**KOMM IN UNSER TEAM**

**UNSERE OFFENEN STELLEN m/w/d**

**IM BEREICH PRODUKTION**

- Produktionsplaner
- Chemisch technischer Operator
- CNC-Dreher/Fräser
- Fachkraft für Arbeitssicherheit
- Fachkraft für Wärmebehandlung und Werkstoffprüfung
- Feinbearbeiter Metall
- Metallreiniger
- Mitarbeiter Haustechnik
- Monteur, Reinraummonteur
- Prozessingenieur

**BEWIRB. DICH. JETZT.**



**GEWO** FEINMECHANIK

**GEWO Feinmechanik GmbH**  
Bahnhofstraße 23  
85457 Wörth/Hörlkofen

   
Tel. 0 81 22/97 48-0  
[www.gewo.net](http://www.gewo.net)

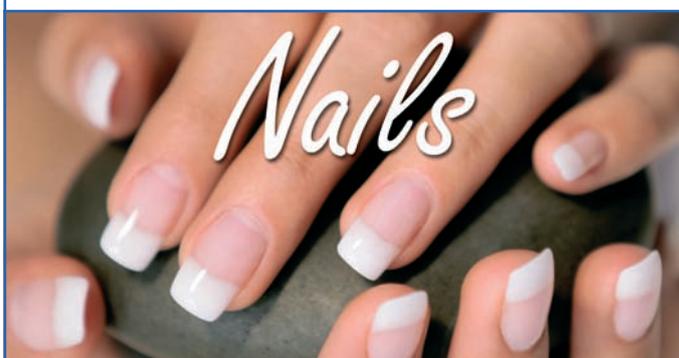


**Ihr Friseur**  
**MAX FALTTHAUSER**

Raiffeisenstraße 7 · 85669 Pastetten  
Tel. 0 81 24/15 85 · [info@friseur-faltthaus.de](mailto:info@friseur-faltthaus.de)

Sie können uns jetzt auch wieder **mit und ohne Termin** besuchen! Termine sind auch kurzfristig möglich.

Montag: geschlossen	Donnerstag: 8 – 18 Uhr <b>ohne</b> Termin
Dienstag: 8 – 18 Uhr <b>mit</b> Termin	Freitag: 8 – 18 Uhr <b>mit</b> Termin
Mittwoch: 8 – 18 Uhr <b>mit</b> Termin	Samstag: geschlossen



*Nails*

# DER KRAMERWIRT.




- + **Wirtshaus und Biergarten**
- + **geöffnet Mi. bis So. ab 17:30h**
- + **Sonn- und Feiertage auch 11:30h** und auf Anfrage
- + das ideale **Geschenk: ein Gutschein vom Kramer**
- + Innenbereich mit hocheffektivem **Luftreiniger (UV-LED)**
- + **Überdachter Außenbereich**
- + aktuelle **Infos** zu den Auflagen auf unserer Website

**+ Familien- und Betriebsfeiern, Hochzeiten, Taufen, Klassentreffen...**

Wir bieten den richtigen Rahmen für Buffet, Menü oder bayrischen Schmankerln im Wirtshaus oder im Biergarten. Terminvereinbarung zur Beratung jederzeit möglich.

Wir freuen uns auf Euch!  
Herzlichst die Wirtsleute A&A Gilow-Kohler

**Alle aktuellen Infos über Speisekarte, Auflagen, Öffnungszeiten...**

**[www.derKramerwirt.de](http://www.derKramerwirt.de)**

KRAMERWIRT WEBSITE



**Erdinger Straße 27**  
**85669 Harthofen**

**HEREINSPAZIERT!**

Reservierung 08124 7104  
[post@derKramerwirt.de](mailto:post@derKramerwirt.de)



BARBARA HEINER

## WENN DU STÄRKER WIRST, WIRD DER REST LEICHTER.

Barbara Heiner  
Pilatespädagogin, Yogalehrerin, Autorin und Unternehmerin  
Unterricht seit 20 Jahren in Buch am Buchrain



Jeden Mittwoch im Gemeindehaus Buch am Buchrain  
(8-Wochen-Kurs mit Krankenkassenzuschuss)

YOGA	16:45 - 18:00 Uhr
PILATES	18:15 - 19:30 Uhr
YOGA	19:45 - 21:00 Uhr

Ergänzend stehen dir täglich abwechslungsreiche online Klassen zur Verfügung.

Mehr Informationen,  
Anmeldung & Beratung:

b@barbaraheiner.com  
Tel. 0175 / 753 39 96  
[www.barbaraheiner.com](http://www.barbaraheiner.com)



## Wir bilden aus!

**KAUFLEUTE FÜR  
BÜROMANAGEMENT** m/w/d

**FAHRZEUG  
LACKIERER** m/w/d

**KAROSSERIE- UND  
FAHRZEUGBAUER** m/w/d

**Bewirb dich jetzt!**  
zentrale@auto-wendt.de  
Telefon 08124 53090



auto.wendt GmbH 85659 Forstern



## MUSIKUNTERRICHT KONRAD HUBER

Neu im Angebot:  
Kombinierter  
Online-Live-  
Unterricht

Diplom-Musiklehrer  
Mitglied im Verband Deutscher Tonkünstler  
Kulturpreisträger des Landkreises Erding

in den Gemeinden Forstern, Pastetten,  
Buch am Buchrain, Hohenlinden, Forstinning

### Instrumental Unterricht:

- Gitarre, E-Gitarre, E-Bass
- Schlagzeug
- Blockflöte, Querflöte
- Saxophon
- Klavier, Keyboard
- Hackbrett

### Kursangebote:

- Musikalische Früherziehung
- Gitarrenbegleitkurs
- Chorangebote für Kinder, Jugendliche und Erwachsene

→ **NEU: Online-Unterricht**

### ANMELDUNG UND BERATUNG

bei Konrad Huber  
Tel. 08124/7733 – [konrad.huber.musik@t-online.de](mailto:konrad.huber.musik@t-online.de)



KonradHuberMusik

[www.konrad-huber-musik.de](http://www.konrad-huber-musik.de)

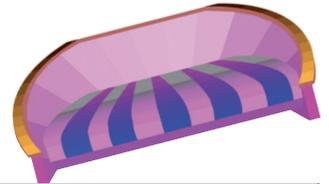


hier anmelden



# FLOHMARKT

Unter den beiden nachstehenden Rubriken können alle Bürgerinnen und Bürger anbieten oder suchen, was Speicher, Keller, Haus und Hof hergeben bzw. was das Herz begehrt.



## Biete

Auto-Kindersitz: Besafe blau; Fahrrad-Kindersitz: Britax Römer Jockey 3; Klapp-Buggy: Herlag; Klapp-Reisebett: Hauck; Holz-Schaukel-Pferd  
Preis für jeden Artikel VB bei Interesse näheres unter 08124/9669

Funktionsfähiger Benzinrasenmäher mit kleineren Mängeln zu verschenken  
Kindersitz/Auto, wie neu 30 €  
Reisekinderbett von Hauck, wenig benützt, mit extra Matratze, etc. 50 €  
Bei Interesse bitte melden unter 015115362319

Unvollständiges Service (siehe Foto) zu verschenken.  
Bitte im Rathaus unter 08124 4443-0 melden!



(Bildquelle: Carola Szellem)

## Biete

SUCHE trockenen Lagerraum für mein LEGO Hobby.  
Meine Regale sind ca. 8Meter und in einzelne Segmente teilbar. Genauere Infos und Rückfragen unter 01788866767.

# Terminkalender der VG Pastetten

## Juli 2024

Datum	Gemeinde	Veranstaltung
02.07.2024	Buch a. Buchrain	Gemeinderatssitzung
04.07.2024	Buch a. Buchrain	Seniorennachmittag
04.07.2024	Pastetten/Buch a. Buchrain	Energieberatung im Gemeindehaus Buch a. Buchrain
06.07.2024	Pastetten	Sommerfest TSG Pastetten e.V.
06.07.2024	Buch a. Buchrain	Beachvolleyball Gauditurnier
07.07.2024	Pastetten	Dorffest in Zeilern
09.07.2024	Pastetten	Gemeinderatssitzung
10.07.2024	Pastetten	Seniorentreff im Café Herzstück
10.07.2024	Pastetten	Englisch Stammtisch
13.07.2024	Buch a. Buchrain	Sommerfest SV Buch
15.07.2024	Pastetten/Buch a. Buchrain	Redaktionsschluss
16.07.2024	Pastetten	Seniorennachmittag
21.07.2024	Pastetten	Fußwallfahrt KLB Pastetten
22.07.2024	Pastetten/Buch a. Buchrain	Radltour VdK Ortsverband
26.07.2024	Pastetten	3-Tagesfahrt Wanderfreunde Pastetten e.V.
28.07.2024	Pastetten	„Sprizz and Grill“ Dirndlgemeinschaft Pastetten
03.08.2024	Pastetten	Grillfest Wanderfreunde Pastetten e.V. Ausweichtermin bei schlechter Witterung: 10.08.2024
06.08.2024	Pastetten/Buch a. Buchrain	Ferienprogramm GBV Buch/Reithofen (näheres unter Vereinsnachrichten)
08.08.2024	Pastetten/Buch a. Buchrain	Ferienprogramm GBV Buch/Reithofen (näheres unter Vereinsnachrichten)

## Anton Neumaier

KFZ-MEISTERBETRIEB • FREIE TANKSTELLE • ERSATZTEILHANDEL



Reparatur und Service aller Fabrikate • Unfallinstandsetzung • Abschleppdienst • Achsvermessung  
TÜV/AU im Hause • Reifendienst • Glasschaden-Schnelldienst • Klimageservice • Getriebeservice

Hauptstrasse 36b  
85656 Buch am Buchrain

Tankstelle: 0 81 24 / 52 93 32  
Werkstatt: 0 81 24 / 79 55 • Fax: 79 77

### Öffnungszeiten der Tankstelle

Montag - Freitag von 06.00 - 19.00 Uhr  
Samstag von 07.00 - 18.00 Uhr  
Sonn- und Feiertag von 07.00 - 18.00 Uhr

 Annahmestelle

 Annahmestelle